

SK PRÍBALOVÁ INFORMÁCIA PRE POUŽÍVATEĽA

SOLIVIN®

Starostlivosť o pokožku
Masť na vonkajšie použitie

OPIS

Jednoliata masa strednej hustoty olivovej farby so špecifickým zápachom. Dobré sa vstrebuje. Masť je vhodná pre všetky typy pokožky, veľmi dobrá znášanosť, nepôsobí agresívne, nemá obmedzenú dobu používania, neobsahuje hormóny, farbivá a parfumy. Nemá obmedzenie pre oblasť a frekvenciu aplikácie, nie je návyková.

ZLOŽENIE

Masť obsahuje vyváženú kombináciu aktívnych látok (rastlinné homogenizované oleje, včelí med, dvojjazbec trojdielny, rumanček lekársky, vitamín A, levanduľový olej, eukalyptový olej, cédrový olej, kyselinu salicylovú, výťažok z jedle sibírskej) špeciálne zozbieraných na zabezpečenie najefektívnejšieho pôsobenia na kožu.

POUŽITIE

Profylaktické používanie pri problémovej pokožke, ktorá má sklony k podráždeniu, začervenaníu, lúpaniu, svrbeniu a vysušaniu. Má protizápalové, upokojujúce účinky, zabraňuje lúpaniu a napomáha obnove pokožky. Zároveň napomáha regenerácii lipidovej bariéry pokožky, jej funkčnosti a normalizuje hydratáciu rovnováhu pokožky.

VLASTNOSTI:

Zložky masti efektívne pôsobia na oblasti zápalu, čistia vrchnú vrstvu pokožky od zrohovatených buniek a zároveň zabezpečujú výborné vstrebávanie biologicky aktívnych látok, ochraňujú vrchnú vrstvu kože, pomáhajú rýchlej obnove pokožky. Vyvážená kombinácia zložiek masti napomáha dosiahnutiu výborných výsledkov bez nežiaducich účinkov či komplikácií.

KONTRAINDIKÁCIE: Neboli zistené, je možná individuálna neznášanlivosť jednotlivých zložiek.

SPÔSOB POUŽITIA: Masť sa nanáša v tenkej vrstve na problematcké miesta na pokožke 1 – 2 krát za deň. Nesmie sa vtierať do pokožky! Doba použitia od 1 do 4 mesiacov v prípade pravidelného každodenného použitia.

ODPORÚČANIA PRI POUŽÍVANÍ MASTI

- Nepoužívajte prekrytie, kompresné ani iné obvazy
- počas prvých dvoch týždňov používania krému a odporúča užívať antihistaminiká, aby sa predišlo prípadným reakciám na jednotlivé zložky masti
- vodné procedúry (sprcha, kúpeľ) je možné absolvovať každodenne, nie však menej ako trikrát za týždeň
- počas používania masti sa odporúča obmedziť návštevy sauny (parnej, fínskej) horúce vodné procedúry (sprcha, kúpeľ) s teplotou vody vyššou ako 45 °C,
- neodporúča sa používať peeling, špongie a iné drsné pomôcky, ktoré by mohli podráždiť pokožku
- v prípade pocitu suchej pokožky po vodných procedúrach, je vhodné použiť detský krém alebo iné zložením podobné krémy
- neodporúča sa používať masť spolu s hormonálnymi krémami a masťami;
- neodporúča sa konzumácia alkoholických nápojov
- odporúča sa prestať alebo aspoň obmedziť fajčenie
- Obmedziť požívanie údeného, vyprázaného, masťného či korenistého jedla
- odporúčaný je plnohodnotný spánok a je vhodné vyhýbať sa stresovým situáciám

SOLIVIN®

Masť pre starostlivosť o kožu. Na vonkajšie použitie.

BALENIE

Tuba 100 gr

UCHOVÁVANIE

Odporúča sa krém skladovať pri izbovej teplote do 25° C a mimo dosahu detí.

Masť nevystavovať slnečnému žiareniu ani skladovať v blízkosti vykurovacích systémov.

DOBA SPOTREBY

Masť spotrebujte do 3 rokov od dátumu výroby. Dátum výroby je uvedený na zvare tuby.

UPOZORNENIE: Masť **SOLIVIN®** nie je liečivo.

DE PACKUNGSBEILAGE FÜR DEN BENUTZER

SOLIVIN®

Hautpflegeprodukt
Salbe für den Außenbereich

BESCHREIBUNG

Gleichmäßige Masse mittlerer Dichte mit Olivfarbe und spezifischem Geruch. Es zieht gut ein. Die Salbe ist für alle Hauttypen geeignet, sehr gut verträglich, wirkt nicht aggressiv, hat keine begrenzte Verwendungszeit, enthält keine Hormone, Farbstoffe, kein Parfüm. Die Verwendung ist nicht auf bestimmte Stellen und Intervalle der Anwendung beschränkt und verursacht keine Abhängigkeit.

INHALT

Die Salbe enthält eine ausgewogene Kombination von Wirkstoffen(Pflanzenöle, Bienenhonig, Dreiteiliger Zweizahn, Kamille, Vitamin A, Lavendelöl, Eukalyptusöl, Zedernöl, Salizylsäure, sibirischer Tannenextrakt), die speziell gesammelt wurden, um die effektivste Wirkung auf die Haut zu gewährleisten.

ANWENDUNG

Prophylaktische Anwendung bei problematischer Haut, die zu Reizungen, Rötungen, Schuppen, Juckreiz und Austrocknung neigt. Sie wirkt entzündungshemmend, beruhigend, beugt Schuppen vor und hilft, die Haut zu regenerieren. Gleichzeitig hilft es, die Lipidbarriere der Haut und ihre Funktionalität zu regenerieren und den Feuchtigkeitgleichgewicht der Haut zu normalisieren.

EIGENSCHAFTEN

Die Bestandteile der Salbe wirken sich effektiv auf den Entzündungsbereich aus, reinigen die obere Hautschicht von Hornzellen und sorgen gleichzeitig für eine hervorragende Aufnahme biologisch aktiver Substanzen, schützen die obere Hautschicht und tragen zur schnellen Wiederherstellung der Hautvollständigkeit bei. Eine ausgewogene Kombination von Salbestandteilen hilft, hervorragende Ergebnisse ohne Nebenwirkungen oder Komplikationen zu erzielen.

KONTRAINDIKATION

Nicht festgestellt, individuelle Unverträglichkeit einzelner Komponenten ist möglich.

ANWENDUNG

Die Salbe wird 1-2-mal täglich in einer dünnen Schicht auf Problemzonen der Haut aufgetragen. Nicht in die Haut einreiben! Haltbarkeit von 1 bis 4 Monaten bei regelmäßiger täglicher Anwendung.

EMPFEHLUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG DER SALBE

- Keine Überdeckungen, Kompressions- oder andere Verbände verwenden
- während der ersten zwei Wochen der Anwendung wird die Einnahme von Antihistaminika empfohlen, um mögliche Reaktionen auf die einzelnen Bestandteile der Salbe zu verhindern
- Wasserbehandlungen (Duschen, Baden) können täglich, mindestens aber dreimal pro Woche durchgeführt werden
- Es ist ratsam, Saunabesuche (Dampf-, finnische Sauna) und Warmwasserprozeduren (Dusche, Bad) mit einer Wassertemperatur über 45 °C für die Dauer der Salbenanwendung zu begrenzen,
- es wird nicht empfohlen, Peelings, Waschclappen und andere raue Hilfsmittel zu verwenden, die die Haut reizen können
- wenn sich die Haut nach der Wasserbehandlung trocken anfühlt, ist es ratsam, Babycreme oder andere Cremes mit ähnlicher Zusammensetzung zu verwenden
- Es wird nicht empfohlen, die Salbe zusammen mit hormonellen Cremes und Salben zu verwenden;
- der Konsum von alkoholischen Getränken wird nicht empfohlen
- es wird empfohlen, mit dem Rauchen aufzuhören oder das Rauchen zu reduzieren
- den Verzehr von geräucherten, gebratenen, fettigen oder scharfen Lebensmitteln einschränken
- Es wird empfohlen, ausreichend zu schlafen und stressige Situationen zu vermeiden.

SOLIVIN

Hautpflegeprodukt. Creme für den Außenbereich

VERPACKUNG

100 ml Tube.

LAGERUNG

Es wird empfohlen, die Creme bei Raumtemperatur bis zu 25°C und außerhalb der Reichweite von Kindern zu lagern.

Setzen Sie die Creme keinem Sonnenlicht aus und lagern Sie sie nicht in der Nähe von Heizsystemen

HALTBARKEIT

Verwenden Sie die Salbe innerhalb von 3 Jahren ab Herstellungsdatum.

Das Herstellungsdatum ist auf der Schweißnaht der Tube angegeben.

WARNUNG: **SOLIVIN®** Salbe ist kein Arzneimittel.

EN INSTRUCTIONS LEAFLET

SOLIVIN®

Skin care ointment
For external use only

DESCRIPTION

Homogenous mass of medium viscosity, olive colour with a specific scent. Highly absorbable and tolerable. Suitable for all skin types. No harsh effect on skin, unlimited duration of treatment, non-hormonal composition, without colorants or artificial scents. Unlimited application area on body and repeated use, non-addictive.

INGREDIENTS

The ointment consists of a well – balanced combination of active ingredients (hydrogenated vegetable oils, honey, Bidens tripartita, camomile, vitamin A, lavender oil, eucalyptus oil, cedar oil, salicylic acid, Siberian fir extract) specifically selected for most effective skin care.

USAGE RECOMMENDATIONS

For the prophylactic application on problematic skin prone to irritation, redness, peeling, itching and dryness. Anti-inflammatory, softening, peeling and recovery of problematic skin, including recovery of lipid skin barrier, its integrity and functionality. Restoration of normal skin moisture.

CHARACTERISTICS AND EFFECTS

Cream components are effective on affected and inflamed skin areas, cleansing top skin layers from keratinized cells, ensuring high availability of biologically active components protecting the top layer of skin, supporting recovery and overall healing of the skin. Balanced combination of ointment components facilitates the achievement of good results without unwanted side effects or complications.

SAFETY PRECAUTIONS

No side effects identified, individual intolerance of some components may be possible.

APPLICATION

Thin layer of ointment should be applied to problematic skin areas 1-2 times a day. Cream should never be rubbed in, only a thin layer of cream should be left on skin. Recommended duration of use is 1 to 4 months, under regular daily use.

RECOMMENDATIONS

- Do not use compression bandages or other bandages to cover the ointment-treated area;
- During the first two weeks of ointment use, you may consider taking antihistamines to prevent possible negative reactions to ointment's individual ingredients;
- Showers and baths may be taken daily, should be taken no less than three times a week;
- During treatment, avoid saunas/spas, hot water procedures (baths, showers) with temperatures above the 45° C (113°F);
- During treatment, avoid rubbing affected skin areas with sponges, scrubs or other peeling devices as this may worsen skin irritation;
- If dryness of skin experienced after showering/bathing during treatment period, apply baby oil to affected areas is. Other suitable creams may also be used for relief;
- It is not recommended to use the ointment while using hormone-based ointments;
- Consumption of alcoholic beverages is not recommended during ointment use;
- Quitting or minimizing the amount of smoking is highly recommended during ointment use;
- As a dietary precaution, limit consumption of smoked, fried, fat and spicy foods;
- During the treatment, getting good amount of quality sleep and stress level reduction are highly recommended;

SOLIVIN®

Skin ointment. Ointment for external use only

PACKAGING

Tube 100 gr.

STORAGE

Store the ointment at room temperature up to + 25°C (77°F). Keep away from children.

Keep away from direct sunlight and heat.

EXPIRATION DATE

3 years from the date of production. Date of production is marked on each package.

ATTENTION: The **SOLIVIN®** ointment is not a medical product.

SOLIVIN®

Starostlivost o pokožku
Mast na vnější použití

OPIS

Homogenní hmota střední hustoty olivové barvy se specifickým zápachem. Dobře se vstřebává. Mast je vhodná pro všechny typy pokožky, má velmi dobrou snášenlivost, nepůsobí agresivně, nemá omezení délky používání, neobsahuje hormony, barvivá a vůně. Nemá omezení pro oblasti a četnosti aplikace, není návyková.

SLOŽENÍ

Mast obsahuje vyváženou kombinaci aktivních látek (rostlinné homogenizované oleje, včelí med, dvojjzubec trojdílný, heřmáněk, vitamín A, levandulový olej, eukalyptový olej, cedrový olej, kyselinu salicylová, extrakt ze sibiřské jedle) speciálně sbíraných na zabezpečení nejefektivnějšího působení na pokožku.

POUŽITÍ

Profylaktické používání při problémové pokožce, která má sklon k podráždění, začervenání, olupování, svědění a suchosti. Má protizánětlivý, uklidňující, změkčující, exfoliační a regenerační účinek. Napomáhá regeneraci lipidové bariéry pokožky, její celistvosti a funkčnosti a normalizuje hydratační rovnováhu pokožky.

VLASTNOSTI

Složky masti efektivně působí na oblasti zápalu, čistí vrchní vrstvu pokožky od odumřelých buněk, zajišťují výborné vstřebávání biologicky aktivních látek, chrání vrchní vrstvu pokožky, pomáhají rychlé obnově celistvosti pokožky. Vyvážená kombinace složek masti vám umožní dosáhnout výborných výsledků bez nežádoucích účinků či komplikací.

KONTRAINDIKACE

Nezjištěné, je možná individuální nesnášenlivost jednotlivých složek.

ZPŮSOB APLIKACE

Mast se nanáší v tenké vrstvě na problematické oblasti pokožky 1 – 2 krát za den. Nesmí se vtírat do pokožky! Doba aplikace od 1 do 4 měsíců v případě pravidelného každodenního používání

DOPORUČENÍ PŘI POUŽÍVÁNÍ MASTI

- Nepoužívejte překrytí, kompresní ani jiné obvazy
- během prvních dvou týdnů používání masti se doporučuje užívat antihistaminika, aby se předešlo případným reakcím na jednotlivé složky masti
- vodní procedury (sprcha, koupel) je možné absolvovat denně, ne však méně než třikrát týdně
- po dobu aplikace masti se doporučuje omezit návštěvy sauny (parní, finské) horké vodní procedury (sprcha, koupel) s teplotou vody nad 45 °C,
- nedoporučuje se používat peeling, žínky a jiné drsné pomůcky, které by mohly podráždit pokožku
- v případě pocitu suché pokožky po vodních procedurách, je vhodné použít dětský krém nebo jiné složením podobné krémy
- nedoporučuje se používat mast SOLIVIN spolu s hormonálními krémy a mastmi;
- nedoporučuje se konzumace alkoholických nápojů
- doporučuje se přestat kouřit nebo kouření omezit
- omezit konzumaci uzeného, smažených, mastných nebo kořenitých jídel
- doporučený je plnohodnotný spánek a je vhodné se vyhýbat stresovým situacím

SOLIVIN®

Mast pro péči o pokožku. Na vnější použití.

BALENÍ

Tuba 100 gr.

SKLADOVÁNÍ

Mast skladovat při pokojové teplotě do 25° C a mimo dosahu dětí.

Mast nevystavovat slunečnému záření. Neskladovat v blízkosti sálavého tepla (topných těles).

DOBA SPOTŘEBY

Mast spotřebujte do 3 let od data výroby. Datum výroby je uvedený na svaru tuby.

UPOZORNĚNÍ

Mast SOLIVIN® není léčivo.

SOLIVIN®

Ochrona skóry
Maść do użytku zewnętrznego

OPIS

Jednorodna masa o średniej gęstości, w kolorze oliwkowym, o specyficznym zapachu. Dobrze się wchłania. Maść jest odpowiednia dla każdego rodzaju skóry, ma bardzo dobrą tolerancję, nie działa agresywnie, nie ma ograniczeń co do długości stosowania, nie zawiera hormonów, barwników i zapachów. Nie ma ograniczeń co do obszarów i częstotliwości stosowania, nie uzależnia.

SKŁADNIKI

Maść zawiera zbilansowaną kombinację składników aktywnych (homogenizowane oleje roślinne, miód pszczełli, uczepek trójlistkowy, rumianek, witamina A, olejek lawendowy, olejek eukaliptusowy, olejek cedrowy, kwas salicylowy, ekstrakt z jodły syberyjskiej) specjalnie zebrane, w celu zapewnienia najefektywniejszego oddziaływania na skórę.

STOSOWANIE

Stosować profilaktycznie na problematyczną skórę, skłoną do podrażnień, zaczerwienień, łuszczenia, swędzenia i suchości. Działa przeciwzapalnie, łagodząco, zmiękczająco, złuszcządzająco i regenerująco. Wspomaga regenerację bariery lipidowej skóry, jej integralność i funkcjonalność oraz normalizuje równowagę nawilżenia skóry.

WŁAŚCIWOŚCI

Składniki maści skutecznie działają na obszar zapalny, oczyszczają wierzchnią warstwę skóry z martwych komórek, zapewniają doskonale wchłanianie substancji biologicznie czynnych, chronią górną warstwę skóry, pomagają szybko przywrócić integralność skóry. Zbilansowana kombinacja składników maści pozwoli Ci osiągnąć doskonałe efekty bez skutków ubocznych i komplikacji.

PRZECIWSKAZANIA

Nie stwierdzono, możliwa jest indywidualna nietolerancja poszczególnych składników.

SPOSÓB APLIKACJI

Maść nakłada się cienką warstwą na problematyczne miejsca na skórze 1-2 razy dziennie. Nie wolno wcierać jej w skórę! Czas aplikacji od 1 do 4 miesięcy w przypadku regularnego codziennego stosowania.

ZALECENIA DOTYCZĄCE STOSOWANIA MAŚCI

- Nie stosować okładów, kompresów ani innych opatrunków;
- w ciągu pierwszych dwóch tygodni stosowania maści zaleca się stosowanie leków przeciwhistaminowych, aby zapobiec ewentualnym reakcjom na poszczególne składniki maści;
- zabiegi wodne (prysznic, kąpiel) można wykonywać codziennie, ale nie rzadziej niż trzy razy w tygodniu;
- podczas aplikacji maści zaleca się ograniczyć wizyty w saunie (parowa, fińska) zabiegi z użyciem gorącej wody (prysznic, kąpiel) o temperaturze wody powyżej 45°C;
- nie zaleca się używania peelingów, myjek i innych ostrych środków, które mogłyby podrażnić skórę;
- w przypadku uczucia suchości skóry po zabiegach wodnych wskazane jest stosowanie kremu dla niemowląt lub innych kremów o podobnym składzie;
- nie zaleca się stosowania maści razem z kremami i maściami hormonalnymi;
- nie zaleca się spożywania napojów alkoholowych;
- zaleca się rzucenie palenia lub ograniczenie palenia;
- ograniczyć spożycie potraw wędzonych, smażonych, tłustych lub pikantnych;
- zalecany jest pełnowartościowy sen i wskazane jest unikanie sytuacji stresowych.

SOLIVIN®

Maść do pielęgnacji skóry. Maść do użytku zewnętrznego.

OPAKOWANIE

Tubka 100 gr.

PRZECHOWYWANIE

Maść przechowywać w temperaturze pokojowej do 25°C i poza zasięgiem dzieci. Nie wystawiaj maści na działanie promieni słonecznych.

Nie przechowywać w pobliżu promieniowania ciepłego (grzejników).

TERMIN WAŻNOŚCI

Maść należy zużyć w ciągu 3 lat od daty produkcji. Data produkcji jest podana na zgrzewie tubki.

UWAGA

Maść SOLIVIN® nie jest lekiem.

PUROTRADE GLOBAL s.r.o. ,
Konevova 426/35, 130 00 Praha , CZECHIA

www.SOLIVIN.com

info@solivin.com